



ETTENDORF 'INFOS

Lettre d'informations du village d'ETTENDORF
N° 23 – SEPTEMBRE 2015



Madame, Monsieur,
L'été qui se termine a été très riche en événements dans la commune.
En feuilletant ce nouveau bulletin d'informations de notre village, vous en aurez un aperçu.
Vous y retrouverez également toutes les rubriques habituelles : les principales décisions du conseil municipal, un rappel constant sur le tri des ordures ménagères, les activités de l'école, avec un focus sur la rentrée scolaire, l'activité des associations ainsi que de nombreuses autres informations, sur les incivilités récurrentes...
Nous poursuivons notre feuilleton, à partir de la Kriegschronik de la Grande Guerre de 1914 à 1918 de Madeleine Criqui. Le troisième volet concerne la période de mai à août 1915.
La rédaction vous souhaite une agréable lecture de ce 23^{ème} numéro d'Ettendorf'Infos.

LE MOT DU MAIRE

Après les fortes chaleurs de l'été, je vous souhaite à toutes et tous une bonne rentrée avec une pensée toute particulière pour nos enfants et nos associations qui ont besoin de votre soutien.

En ce début du mois de septembre, vos élus seront à pied d'œuvre pour mettre en route des projets qui s'imposent à la communauté : l'extension du cimetière sur une propriété voisine, d'ambitieux travaux de sécurité routière, la mise en route du Plan Local d'Urbanisme Intercommunal avec la Communauté des Communes, le changement du chauffage de l'Eglise, avec un événement à ne pas manquer, à savoir le concert du samedi 12 décembre prochain destiné à son financement.

Ettendorf bouge, Ettendorf veut aller de l'avant avec vos élus, avec vos associations, avec vous. Bienvenue à toute bonne volonté. Merci pour votre engagement.

Patrice WEISS

GRAND CONCERT DE NOEL

La Fabrique de l'Eglise St-Nabor organise un grand concert de Noël
SAMEDI 12 DECEMBRE 2015 à 20H
EN L'EGLISE ST-NABOR D'ETTENDORF

Au programme :

Le Duo Santa-Rosa, Cindy Brand, Christine le Rossignol,
Alain Wilt et Robin Schlupp.

Perception des entrées sous la forme d'un don de 15 €.
Réservations auprès de Jean Brucker, tél. : 03.88.72.53.04 ou 06.64.14.21.11

Le bénéfice contribuera à financer le remplacement du chauffage de l'église.



LES EVENEMENTS DES DERNIERS MOIS

FETE DE LA FRATERNITE, 12 juillet 2015 : une première réussie

L'idée d'une fête de la Fraternité a germé dans la tête de Joseph Leibenguth, président de la Chorale Ste Cécile. Pourquoi ne pas réunir toutes les bonnes volontés des villages voisins pour organiser une belle fête d'été ?

La Fabrique de l'Eglise St-Nabor, la Chorale Ste-Cécile et l'US Ettendorf se sont donc associées pour organiser une rencontre inter-paroissiale et interconfessionnelle à l'Espace Sportif des Deux Aigles à Ettendorf. Le temps était de la partie le dimanche 12 juillet 2015 et les habitants des différentes paroisses ont répondu nombreux à l'invitation. En début de matinée, un office religieux œcuménique co-célébré par le curé Olivier Miesch et le pasteur Alain Ambiehl s'est déroulé sous un chapiteau avec la participation des chorales des différentes paroisses. Des bancs supplémentaires ont dû être installés pour accueillir tous les fidèles présents.



Puis, le repas attendait les invités au clubhouse et sous 2 chapiteaux où on a pu se régaler notamment d'un délicieux sanglier à la broche, avec en accompagnement l'animation musicale de Cindy, d'Alain et de Christine.

Un succès pour cette première manifestation où un peu plus de 300 repas ont été servis grâce à l'aide de nombreux bénévoles.

L'après-midi a été agrémentée également par une tombola avec de nombreux lots à gagner.

Rendez-vous a été donné à Buswiller, où la 2^{ème} fête de la Fraternité devrait se dérouler l'an prochain, Monsieur le maire ayant accepté de relever le challenge.

14 juillet 2015

Le lundi 13 juillet au soir, la population du village avait rendez-vous devant le monument aux morts pour célébrer la Fête Nationale.

La section des Sapeurs-pompiers d'Alteckendorf-Ettendorf a procédé à la montée du drapeau, accompagnée à la trompette par Robin Schlupp.

Après le dépôt de la gerbe, le maire Patrice Weiss, dans une courte allocution, a rappelé que la fête du 14 juillet est l'occasion de réaffirmer l'attachement de tous aux valeurs de la République.

Puis, l'hymne national a été joué à la trompette par R. Schlupp, puis entonné par la Chorale Ste-Cécile.

Après la cérémonie, les enfants ont été conviés à la traditionnelle distribution des knacks et de petits pains. La soirée s'est terminée autour du verre de l'amitié, occasion pour tous de se retrouver, d'échanger et de profiter d'une douce soirée d'été.



Retrouvez ce numéro d'Ettendorf'Infos en couleur
sur le site internet de la commune :
<http://ettendorf.payszorn.com>

AMENAGEMENTS CONTRE LES COULEES D'EAUX BOUEUSES

Suite au dépôt du dossier de candidature au dispositif PAPI (Programme d'Action et de Prévention des Inondations) réalisé le 2 avril dernier, la Communauté de Communes de la Région de Brumath vient de réceptionner le 13 juillet 2015 le courrier d'accusé de réception de la DREAL.

Cette dernière précise que le dossier déposé est recevable et qu'il pourra être examiné en commission de planification le 15 septembre en vue d'une présentation à la commission mixte inondation (CMI) le 5 novembre 2015.

RAVALEMENT DES FAÇADES DE L'ECOLE ET DE LA MAIRIE

Le conseil municipal a décidé de ravalement et de remettre en peinture les bâtiments de l'école et de la mairie. Après appel d'offres, il a retenu, dans sa séance du 8 juin 2015, l'entreprise Bernard Halbwegs du village pour un montant pour l'école de 46.432,15 € TTC et pour la mairie de 11.846,48 € TTC.

Pour l'école, les travaux ont été réalisés cet été pour être terminés, en grande partie le 31 août 2015, avant la rentrée scolaire.

Pour le bâtiment de la mairie, ils seront réalisés en septembre 2015.



REEMPLACEMENT CHAUFFAGE DE L'EGLISE

En raison de sa vétusté, la commune et le Conseil de Fabrique de l'Eglise St-Nabor ont décidé de procéder au remplacement du système de chauffage de l'église St-Nabor. Après l'étude des différents modes de chauffage possibles pour un tel bâtiment et appel d'offres public, le conseil municipal, dans sa séance du 8 juin 2015, a retenu l'offre de l'entreprise Jung d'Illkirch-Graffenstaden pour un montant de 36.120 € TTC. Les travaux sont programmés pour septembre et octobre 2015. Il faudra d'abord enlever la chaudière existante, puis le nouveau système sera mis en place. Le Conseil de Fabrique assumera une partie importante du financement, en fonction de ses moyens.

LES PRINCIPALES DECISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

*Vous pouvez les retrouver intégralement dans les panneaux d'affichage et sur le site Internet de la commune <http://ettendorf.payszorn.com> >> rubrique : **Conseil Municipal > Délibérations***

Séances des 18 mai et 8 juin 2015

- Adhésion à la future Agence Technique d'Ingénierie Publique
- Transfert de la compétence "étude, élaboration, approbation, révision et suivi d'un plan local d'urbanisme, document d'urbanisme en tenant lieu et carte communale" à la Communauté de Communes du Pays de la Zorn.
- Acquisition par la commune, en vue de l'agrandissement du cimetière, de la propriété située au 141, rue de l'Eglise pour un montant de 80.000 €, plus 5.000 € de mobilier. Les frais d'agence s'élèvent à 6.000 €. Les frais de notaire s'y rajouteront.
- Avis négatif sur la transformation de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn en Commune nouvelle, car les conditions ne sont pas réunies pour faire aboutir ce projet.
- Avis favorable sur la proposition d'extension du périmètre d'aménagement foncier de Buswiller sur une partie du ban communal d'Ettendorf, si accord des propriétaires concernés.
- Une subvention de 400 € est accordée à la nouvelle "Amicale pour le Don de Sang Bénévole de Minversheim-Alteckendorf-Ettendorf et Environs (ADSB-MAE)" dont le siège est à Ettendorf.
- Acquisition de tables rondes auprès de la Société MOBIPLI d'Avenheim pour le Centre Socioculturel pour un montant de 3.000 € maximum.
- Pérennisation des activités périscolaires pour l'année scolaire 2015-2016 avec une participation forfaitaire annuelle de 25 € par élève et par activité pratiquée.

ORDURES MENAGERES

REDEVANCE INCITATIVE

Ettendorf'Infos vous réprecise les jours et heures de ramassage et les contenus des différents bacs.

→ Pour le **bac gris (ou noir)** de 140L pour la plupart, un ramassage a lieu **tous les lundis**. Si votre bac est plein et/ou si vous voulez le faire ramasser, il y a lieu de le sortir le dimanche soir.

→ Pour le **bac** (ancien bac) avec **couvercle jaune ou autocollant jaune de collecte sélective**, un ramassage est prévu chaque vendredi des semaines impaires.

Les vendredis concernés sont les suivants jusqu'à fin janvier 2016 :

- **Septembre 2015** : vendredis **11** et **25**.
- **Octobre 2015** : vendredis **9** et **23**. En raison de l'heure de ramassage, entre 4h et 11h, il y a lieu de sortir le bac dès le jeudi soir.
- **Novembre 2015** : vendredis **6** et **20**.
- **Décembre 2015** : vendredis **4** et **18**.
- **Janvier 2016** : samedi 2, vendredis **8** et **22**.

Le planning des rattrapages 2015 des jours fériés est disponible sur le site internet de la commune.

RAPPEL : POUR REDUIRE LES ERREURS OU REFUS DE TRI DE CE BAC DE COLLECTIVE SELECTIVE

Le SMITOM et la Communauté de Communes insistent lourdement sur la nécessité de ne mettre dans le bac de la collecte sélective que ce qui est autorisé, sinon cela est considéré comme un refus de tri (en cas de contrôle, le bac ne sera pas collecté), ce qui pénalise financièrement la collectivité.

Ces refus de tri prennent encore des proportions inquiétantes (de 15 à 30%, selon les semaines !!!).

Les produits **AUTORISES** dans le bac "jaune" (en vrac, pas de sacs fermés) :



- Papiers, journaux, revues (non filmés), cartons,
- Bouteilles et flacons plastiques VIDES avec bouchon, issus de :
 - ❖ La cuisine (eau et autres boissons, huile, vinaigre, ketchup, etc...)
 - ❖ La salle de bain (shampooing, gel douche, produits d'hygiène et d'entretien, etc...)
 - ❖ La buanderie (adoucissant, lessive, etc...)
- Boites métalliques VIDES (boissons, conserves, aérosols, etc...)

Les produits **INTERDITS** dans le bac "jaune" :



- **Barquettes en plastiques** (plats cuisinés, beurre, glace, fruits, gâteau et viennoiserie, etc...)
- Films d'**emballage plastique** ou aluminium, polystyrène
- **Sacs et sachets plastiques** ➤ Papier sulfurisé
- Barquettes en polystyrène ➤ Chaussures et vêtements
- Pots de yaourt ➤ Verre
- Produits alimentaires ➤ Petit électroménager
- Papiers et cartons souillés ➤ Pots de fleurs

Une collecte spéciale de déchets dangereux sera organisée chez EDIB, ZA, Quai du Canal à Hochfelden le **samedi 19 septembre 2015** (pour les particuliers uniquement).

Déchets concernés : peintures, solvants, vernis, liquides acides (produits corrosifs) et basiques (eau de javel, décapants,...), déchets chlorés, déchets phytosanitaires (pesticides, engrais,...), néons et lampes.

Présentation obligatoire du badge d'accès en déchetterie.

Vous trouverez également toutes les informations utiles sur les sites internet de la commune : <http://ettendorf.payszorn.com> ou de la Communauté de Communes : <http://www.payszorn.com>

LA VIE SCOLAIRE

KERMESSE DE L'ECOLE : 26 juin 2015

La cour de récréation était à peine assez grande pour accueillir les parents, familles et amis venus soutenir les élèves. Les enfants ont présenté des chants en cohérence avec leur programme d'année : chants de réflexion sur la guerre et sensibilisation à l'usage des écrans et au projet vélo. Puis, avec les intervenants des activités périscolaires, ils ont montré ce qu'ils ont appris durant l'année scolaire avec Ginette, Nathalie et Lilian : bricolage, danse et musique. La soirée s'est poursuivie dans la douceur estivale par des jeux. La restauration a eu un gros succès grâce à l'implication de nombreux parents pour la mise en place, les courses, la tenue des stands et le rangement.



DEPART DE LA DIRECTRICE D'ECOLE



La kermesse de l'école fut aussi l'occasion pour le maire Patrice Weiss et l'adjoint au maire chargé des affaires scolaires Marcel Klein d'offrir un cadeau de départ à la directrice de l'école, Mme Adèle Baal, en remerciement pour son travail et son implication au sein de l'école durant ses 9 années de présence.

Elle va rejoindre à la prochaine rentrée scolaire l'école de Schweighouse sur Moder.

RENTREE SCOLAIRE 2015

La rentrée scolaire a eu lieu ce mardi 1er septembre 2015. Elle a concerné **57** enfants de la commune, répartis en 3 classes :

- Classe de Mme Katia Bronner :
Maternelle : 6 élèves en petite section, 9 élèves en moyenne section et 5 élèves en grande section, soit **20** élèves.
- Classe de M. Julien Bourgart, nouveau directeur :
Cycle 2 : 6 élèves en Cours Préparatoire, 5 élèves en Cours Elémentaire 1 et 6 en Cours Elémentaire 2, soit **17** élèves.
- Classe de M. Franck Thuillier,
Cycle 3 : 9 élèves en Cours Moyen 1 et 11 élèves en Cours Moyen 2, soit **20** élèves.

Elle est marquée par l'entrée en fonction du nouveau directeur de l'école, M. Julien Bourgart, 35 ans. Il habite à Scherlenheim. Il était précédemment en poste à Mommenheim, Ohlungen, Schwindratzheim et Weyersheim.

NOUVEAUTES de l'année scolaire 2015 - 2016

Comme indiqué dans la précédente édition, la Communauté des Communes du Pays de la Zorn a décidé d'orienter les enfants de notre école vers le centre périscolaire de Wickersheim pour la cantine de midi et la garderie périscolaire du soir.

Le temps de transport supplémentaire a nécessité de rallonger la pause méridienne de la journée scolaire.

Les élèves ont donc cours le matin de 8h30 à 12h00 et l'après-midi de 14h00 à 15h45.

La commune a décidé de pérenniser les activités extrascolaires de 15h45 à 16h45 : bricolage, danse et éveil musical. Une participation annuelle de 25 € par élève et par activité est demandée aux parents.

NOUVEAUX PANNEAUX

De nouveaux panneaux viennent d'être installés sous les panneaux d'entrée du village. Imaginés par les enfants de l'école dans le cadre de l'opération **VELO BUS**, initiée par le service "Enfance Jeunesse - Animation Jeunes" de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn. Ces panneaux de prévention indiquent aux automobilistes que des cyclistes, surtout des enfants qui vont à l'école en vélo, par exemple, sont susceptibles d'être présents sur les routes du village et les incitent à adapter leur vitesse et à beaucoup plus de vigilance.



PAROISSE ST-NABOR

ASCENSION 2015 (14 mai 2015): Procession à la Grotte de N.D. de Lourdes



Le curé Olivier a su par sa bonne humeur et sa gentillesse raconter l'histoire de Bernadette et de sa rencontre avec Marie à la grotte à Lourdes.

Le jeudi de l'Ascension, le curé Olivier Miesch a organisé pour les enfants de moins de 8 ans un temps de prière et d'éveil à la foi à la Grotte de N.D. de Lourdes à Ettendorf.

Une petite quinzaine d'enfants ont répondu à l'appel. Ils étaient accompagnés par leurs parents et leurs grands-parents...

Le petit groupe est parti de l'église en "procession-promenade" vers la grotte de Lourdes, sur les hauteurs du village, à la rencontre de Marie, en ce beau mois de Mai qui lui est consacré.

Les enfants ainsi que les "enfants plus âgés" étaient très à l'écoute et très heureux de vivre ensemble ce moment fort en émotion.

Un goûter a conclu cette belle rencontre.

1^{ère} COMMUNION (17 mai 2015): Une cérémonie haute en couleur

8 enfants des paroisses d'Ettendorf, Alteckendorf et de Zoebersdorf ont reçu le sacrement de l'Eucharistie le dimanche 17 mai en l'église St Nabor d'Ettendorf.

Ils ont été accueillis par le célébrant, le curé Olivier Miesch en procession avec le chant: "Chantez, priez célébrez le Seigneur, peuple du monde...". C'était une messe très festive et haute en couleur grâce à la chorale qui a sublimé la cérémonie avec des chants entraînants et incitant à la prière.

Les petits communiantes avaient écrit leur prénom sur une nappe, représentant les deux années de préparation, qui a ensuite été déposée sur l'autel au moment de l'offertoire par les parents.

Le curé Olivier a su trouver les mots justes tout au long de la célébration.

Première belle surprise en fin de célébration: la communauté a offert un grand bouquet à 7 parents, qui, à tour de rôle, avaient pris en charge une journée de préparation à la communion de leurs enfants, merci à eux. Puis, deuxième surprise de la part des parents qui ont offert à leur tour un bouquet à Annick et Cathy pour leur investissement.

En fin de célébration et sous les applaudissements, les enfants, les parents, Annick, Cathy, le servant d'autel Bastien et le curé Olivier ont chanté un chant entraînant et joyeux.

Cathy Cromer



*Les communiantes de gauche à droite:
Pour Alteckendorf: Thomas Scholler
Pour Ettendorf: Lara Dibling, Romain Lapp,
Alexandra Daull, Théo et Léa Laugel
Pour Zoebersdorf: Guillaume et Manon Tiriou*

JUBILE SACERDOTAL DU PERE JEAN-MARC MEYER



Le Père Jean-Marc Meyer, notre ancien curé, a fêté le dimanche 30 août en l'église St-Nabor d'Ettendorf son jubilé sacerdotal de 50 ans de prêtrise. Il était entouré de nombreux collègues, dont le Père Gérard Meyer, supérieur de la Maison St-Florent de Saverne, et Christophe Lamm, curé responsable de la zone pastorale, d'élus et de paroissiens des différents villages où il a exercé. Après l'office religieux, il avait donné rendez-vous à tous les participants pour le verre de l'amitié au Centre Socioculturel d'Ettendorf.

Les membres du Conseil de Fabrique de l'Eglise St-Nabor d'Ettendorf procéderont à la quête pour la paroisse, comme chaque année, au cours des 2 derniers mois de l'année. La paroisse remercie d'avance les généreux donateurs.

LA VIE DES ASSOCIATIONS

Septembre, c'est aussi la rentrée des associations. Aussi, pour tous ceux qui souhaitent rejoindre une association, faire du sport, se détendre, s'instruire, se retrouver entre amis, voici des informations qui pourront guider leur choix.

ALC - BADMINTON

Avant la pause estivale, fin juin, le club s'est accordé un dernier moment de détente autour d'une soirée "tartes flambées".

Avec un été bien ensoleillé agrémenté de chaleurs torrides, les programmes de vacances ont pu être des plus variés.

Si la rentrée se profile, elle s'annonce aussi sous le signe de la détente puisque les séances d'entraînement de badminton ont repris le mercredi 2 septembre à 20 h.

La participation est libre durant tout le mois de septembre afin de permettre aux nouveaux venus de s'initier à la pratique du badminton avant de s'engager pour une saison. Les seules conditions requises sont d'être motivé et d'avoir plus de 14 ans.

L'inscription au club n'est obligatoire qu'à partir du 1^{er} octobre. **Les horaires sont fixés de 20h à 22h les lundis et mercredis de chaque semaine.** La cotisation pour la saison s'élève à 75 € par adulte et 55 € pour les étudiants.

Une remise de 5 € est accordée pour les inscriptions faites avant le 23 septembre.

La vie d'un club est étroitement liée à l'enthousiasme que les membres y apportent et l'effet de nombre permet d'entretenir cette dynamique, alors en plus d'entretenir la forme, soyez nombreux à rejoindre ce club de sport du village.

Mobilisation du Club de Badminton autour de l'évènement "TELETHON"

C'est devenu un événement majeur au sein du club, l'organisation du Téléthon mobilisera encore cette année les membres le **4 décembre prochain** afin de récolter des fonds qui seront intégralement reversés à l'AFM-Téléthon. Avec un programme d'animations inédit, espérons que la générosité sera au rendez-vous comme les années précédentes.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez contacter Maurice CHRIST par tél. au 06 12 62 11 21. ou par mail : mauricechrist201@gmail.com

Pour avoir plus d'informations sur les associations, rendez-vous sur le site internet de la commune :

<http://ettendorf.payszorn.com>

> Rubrique : *Vie associative* > *Annuaire des Associations*

Sur les manifestations organisées dans la commune : *Page d'accueil* > Rubrique : *Agenda*

AMICALE POUR LE DON DU SANG BENEVOLE

Comme indiqué dans la précédente d'Ettendorf'Infos, la nouvelle Amicale pour le Don du Sang Bénévole de Minversheim-Alteckendorf-Ettendorf et Environs (ADSB-MAE) a été créée le 2 juin dernier. Elle a vu le jour suite à une rencontre de donneurs de sang des trois villages. Une initiative qui permet de maintenir la collecte de sang à Minversheim, lieu unique de collecte.



Le comité de l'amicale avec les élus

Les trois maires concernés ont évidemment félicité le comité fraîchement élu pour son engagement et ont promis leur soutien. Dès la séance du 8 juin, le conseil municipal d'Ettendorf a accordé à la nouvelle association, dont le siège social est à Ettendorf, la subvention de 400 € comme pour toutes les autres associations du village. Le comité d'ADSB-MAE est présidé par Gérard Lang, de notre commune, et composé de bénévoles des 3 communes.

Le 1^{er} appel lancé par le nouveau comité a été entendu. En effet, à la collecte du 8 juin 2015, 81 dons ont été enregistrés dont 10 premiers dons (pour une soixantaine de donneurs prévus). Lors de la collecte du 11 août 2015, la nouvelle amicale s'est réjouie de la collecte de 74 dons, dont 6 premiers dons.

Venez et vous verrez, vous serez bien accueillis, bien entourés, et après votre don, une bonne collation vous sera servie par l'équipe dans une bonne et chaleureuse ambiance : soupe de potiron avec knacks ou gratin de nouilles au jambon ou flammekueche ou encore salade de gruyère-cervelas et toujours café et dessert.

UN BEAU GESTE

Une maman dont la petite fille a été transfusée pour une opération du cœur, nous dit par courrier "ce soir, ici, il y a 74 héros anonymes... MERCI à eux !"

Geste héroïque ??? Peut-être, mais surtout un geste simple, un geste de solidarité, d'entraide et comme le disait le maire de l'un des villages, **un geste de fraternité.**

Venez nous rejoindre, le seul risque, que vous prenez, c'est de revenir !

PROCHAINE COLLECTE à MINVERSHEIM : Lundi 23 novembre 2015 de 17h à 20h

Pour 2016, les collectes sont déjà programmées : 1^{er} février, 6 juin, 10 août et 14 novembre.

Je donne mon sang, tu donnes ton sang, il est Sauvé...

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE



L'équipe des bénévoles est heureuse de vous accueillir
↳ **Le samedi 12 septembre 2015 de 14 h 30 à 17 h**
pour sa traditionnelle "Journée Portes Ouvertes"
à la Bibliothèque Municipale d'Ettendorf.

Venez partager un agréable moment à la bibliothèque avec l'équipe des bénévoles et découvrir les nouvelles acquisitions de livres (romans, BD, documentaires).



A noter dès à présent sur vos agendas :
La Bibliothèque Municipale organise un après-midi "Contes"
↳ **le mercredi 2 décembre 2015 à 15 h à la bibliothèque**



ALC - GYMNASTIQUE : ZUMBA

Venez vous éclater avec nous!



**ALC-GYM
ETTENDORF**

1 cours d'essai gratuit!

Vous propose tous les mardi soirs

 <p>Animé par Nathalie Pour le 5/8 ans: de 17h30 à 18h15 Pour les 9/13 ans: de 18h15 à 19h</p>	 <p>Animé par Barbara De 19h à 20h Zumba adultes Facebook: Zumba Barbie</p>	 <p>Animé par Nathalie De 20h15 à 21h15: cours de fitness et de renforcement musculaire</p>
--	---	--

Les cours de Zumba et de Fitness animés par Barbara Scheer et Nathalie Meyer ont repris le mardi 8 septembre 2015 au Centre Socioculturel d' Ettendorf. Comme l'année passée, nous vous proposons un cours de Zumba Kid's pour les enfants de 5 à 8 ans, de 17h30 à 18h15, puis un second pour les enfants de 9 à 13 ans. Ces deux cours seront assurés par Nathalie.

A 19h débutera un cours de Zumba pour adultes animé par Barbara, puis à 20h15, nous terminerons par un cours de fitness et de renforcement musculaire avec Nathalie.

Nous avons malheureusement dû mettre un terme aux cours de Zumba Gold qui avaient lieu le vendredi après-midi à cause du manque d'effectif. Nous vous attendons à nouveau nombreuses et nombreux pour dépenser vos calories avec nous et pour vous remettre en forme !

Renseignements : Nathalie Meyer : 03.88.07.67.13 / 06.66.21.20.66, ou par mail zumba.ettendorf@hotmail.fr

US ETTENDORF

L'US Ettendorf organise une soirée "Oktoberfest" au Centre Socioculturel d' Ettendorf.
Elle aura lieu le **SAMEDI 26 SEPTEMBRE 2015 de 20h30 à 3h.**
L'animation sera assurée par l'Orchestre "Angels", Markus Wolfhart et Robin Schlupp.
La présentation de la soirée sera faite par Corinne Frech.
Une restauration sur place sera proposée par le club.

Entrée : 25 €

Uniquement sur réservation : 06.50.57.14.79 ou 03.88.07.03.56



Par ailleurs, l'US Ettendorf organisera son traditionnel **diner dansant** au Centre Socioculturel d' Ettendorf le

SAMEDI 14 NOVEMBRE 2015.

L'animation sera assurée par l'Orchestre SANTA ROSA.
Au menu : choucroute ou jambon au riesling

Réservation auprès des membres de l'US Ettendorf
Tél. : 06.50.57.14.79 ou 03.88.07.03.56

ALC - THEATRE : D'SOCKE BUDIG

Après une pause, *jetz geht's wider loos....*! le théâtre reprend !

L'équipe "D'Socke Budig" renouvelée vous présentera sa nouvelle pièce **les 16, 23 et 24 janvier 2016.**

Bis bald !

CLUB DE L'AMITIE

Comme chaque année à la rentrée, nous accueillons avec plaisir les personnes voulant s'associer à nous pour passer un agréable après-midi.

Au programme: jeux, chants, échanges accompagnés d'une collation dans la joie et la convivialité.

Des sorties et des rencontres avec d'autres clubs sont effectuées au cours de l'année.

Les réunions ont lieu les premiers mardis du mois, l'après-midi à partir de 14h00, dans la petite salle du centre socioculturel.

Les personnes qui le souhaitent peuvent se faire chercher à leur domicile. Nous formons un groupe fort sympathique, alors n'hésitez pas à nous rejoindre!

Renseignements auprès de la présidente, Mme Waeckel Marie-Rose, au 03.88.07.67.88.

HARMONIE EN MOUVEMENT

YOGA DERVICHE - EUPHONIE GESTUELLE

C'est la rentrée, chacun veut faire au mieux et le stress prend quelquefois le dessus.

Pour rester Zen, venez découvrir et tester cette activité qu'est l'euphonie gestuelle. Technique psychocorporelle, qui se pratique en musique, elle permet de réapprendre comment gérer le stress, et les tracasseries quotidiennes.

Tous les jeudis soirs, à 19 h, au centre socioculturel d'ETTENDORF.

1^{ère} séance le 17 septembre. 2 séances découvertes gratuites, même en cours d'année.

Renseignements : Véronique DESOCHE-WOELFFEL

Tél. : 06 83 27 90 47

INFORMATIONS DIVERSES

NOUVEAUX ARRIVANTS ET LISTE ELECTORALE

La Commune souhaite la bienvenue à tous ceux qui viennent de s'y installer. Elle leur rappelle que les inscriptions en mairie et sur la liste électorale ne sont pas automatiques.

Cette année, en raison des élections régionales prévues en décembre 2015, la possibilité sera offerte de s'inscrire sur les listes électorales jusqu'au 30 septembre 2015.

Par ailleurs, un document, spécialement conçu pour vous, vous attend sur le site internet de la commune. Il contient de nombreuses informations utiles dans votre vie quotidienne.

<http://ettendorf.payszorn.com> >> rubrique : **Publications > Bienvenue à Ettendorf**

RELEVES TOPOGRAPHIQUES PAR ELECTRICITE DE STRASBOURG RESEAUX

Electricité de Strasbourg Réseaux (ESR) procède actuellement à la confection des plans des réseaux électriques dans notre commune. A cet effet, elle a chargé le Cabinet BAUR, Géomètre Expert, 5, rue des Sœurs à 67500 HAGUENAU, de faire le relevé correspondant.

Le travail de cette équipe se limite à relever sur le terrain les informations ne figurant pas sur les documents cadastraux et ceci avec l'accord préalable des propriétaires.

SIGNIFICATION DE LA SIRENE D'ALERTE DES POMPIERS

Le réseau national d'alerte (RNA), constitué d'environ 4 500 sirènes, a pour but d'alerter la population en cas de danger immédiat. Les sirènes émettent alors un signal modulé, montant et descendant, composé de trois séquences d'une minute 41 secondes, séparées par un silence de cinq secondes.

CHASSES NOCTURNES

Les 2 associations de chasse, locataires de la chasse communale, informent que des battues et des tirs de nuits de sanglier seront organisés sur le territoire de la commune jusqu'à fin janvier 2016.

Des panneaux de signalisation "DANGER CHASSE EN COURS" seront mis en place pour rendre attentifs tous les usagers. Par mesure de sécurité et pour éviter tout incident, des consignes strictes seront communiquées aux chasseurs participant aux battues

MESSAGE DE LA GENDARMERIE

Depuis le 1^{er} août 2015, la lieutenant Agnès MEFFRE, 27 ans, titulaire d'un Master II en droit pénal et sciences criminelles obtenu à la Faculté de Droit de Grenoble, a pris le commandement de la brigade de Truchtersheim-Hochfelden, suite au départ à la retraite du Capitaine Michel OTT.

RAPPEL DES REGLES A RESPECTER EN CAS DE TRAVAUX

De plus en plus souvent, des personnes font des travaux sans se renseigner au préalable. Aussi, il devient lourd et contraignant de procéder à la régularisation des demandes de travaux.

**Dans tous les cas,
il y a lieu de se renseigner en mairie avant de projeter des travaux de quelque nature que ce soit.**

Rappel de quelques règles simples à respecter qui éviteront des demandes de régularisation :

- En raison de la présence sur le territoire de la commune de monuments inscrits à l'Inventaire des Monuments Historiques, il y a **obligation** de déposer une "**Déclaration Préalable**" en mairie pour tous les travaux de **ravalement et de mise en peinture des façades, de construction de murs et de clôtures, de pose de velux, d'une piscine non couverte de 10 à 100 m² ou d'un abri de jardin (même dans les champs), etc....** La mairie la transmettra au service instructeur de la DDT et à l'Architecte des Bâtiments de France pour validation.
- La **pose d'un échafaudage** sur la voie publique (trottoir, rue) nécessite une **permission de voirie** qui est à demander en mairie avant toute pose.
- Les travaux plus importants ou pour des surfaces supérieures exigent le dépôt d'une demande de **Permis de Construire**.

INCIVILITES ENCORE ET TOUJOURS !!!!

De nombreux cas d'incivilités et non respect des lois ont de nouveau été constatés ces dernières semaines : absences d'autorisations d'urbanismes (travaux dont une autorisation est nécessaire), non respect des clauses de permis de construire, dépôts sauvages de déchets aux abords du parking du centre socioculturel (*voir les photos ci-dessous*), dégradation des chemins ruraux par les gros tracteurs, crottes de chiens un peu partout sur les trottoirs et les espaces publics, et nouveauté, vol d'objets et d'arrangements floraux au cimetière, etc....



En juin dernier, un nouveau dépôt sauvage important a eu lieu aux abords du parking du Centre socioculturel. La Gendarmerie de Hochfelden en a été informée. Elle a fait le constat en présence de membres du Conseil Municipal. M. le Maire a porté plainte en gendarmerie. Le contrevenant a été identifié. Il sera convoqué au tribunal et risque une grosse amende.

REPRESSION ACCRUE CONTRE L'ABANDON D'ORDURES SUR LA VOIE PUBLIQUE

Le décret n° 2015-337 du 25 mars 2015 aggrave l'amende encourue en cas d'abandon de débris sur la voie publique. Ces faits étaient punis de l'amende encourue pour les contraventions de la 2^e classe, soit 150 €. Ils seront désormais punis de l'amende encourue pour les contraventions de la 3^e classe, soit 450 €.

PROPRETE DE LA COMMUNE

La commune rappelle que les **trottoirs et caniveaux doivent être désherbés, balayés**, bref, maintenus dans un état de propreté acceptable. Un coup de balai régulier évitera également les engorgements des bouches d'égout. Ainsi, notre village, que les gens de passage admirent déjà pour son patrimoine bâti et son fleurissement, y gagnera encore en propreté. Il faut, aussi souvent que nécessaire, **tailler les haies débordant sur les rues et les trottoirs**, empêchant la circulation piétonne.

Par ailleurs, les sacs de sel distribués durant l'hiver 2014 - 2015 et non utilisés sont à ressortir, si le besoin se fait sentir cet hiver. Ces sacs sont mis à disposition pour une utilisation sur les trottoirs et sur la voirie communale et non pas pour une utilisation sur des parcelles privées.

Ettendorf'Infos continue la publication dans son intégralité, tous les 4 mois, de la "KRIEGSCHRONIK" qui relate les événements historiques de notre village tels que l'auteur, Madeleine CRIQUI, les a vécus. Les noms des personnes, prénoms, noms des villes, des lieux ont été retranscrits exactement comme ils avaient été orthographiés dans le document original.

L'extrait n° 3 concerne **les mois de mai à août de l'année 1915** :

Samedi 1^{er} mai. Deux trains supplémentaires circulent de nouveau. On peut se déplacer sans laissez-passer jusqu'à BRUMATH.

Lundi 3 mai. Départ de la classe 1895 à destination de PLESCHEN.

Mercredi 5 mai. Les "cloches de la victoire" ont retenti parce que les Allemands ont percé les lignes russes et on fait 30 000 prisonniers.

Lundi 10 mai. Il faut déclarer encore une fois la farine, le blé, le froment et l'orge.

Jeudi 13 mai. Entre 1 h et 2 h un biplan français a survolé le "NeuenBerg". Il a dû faire un atterrissage forcé à proximité de BITSCHHOFEN.

Samedi 15 mai. Il faut déclarer pour la seconde fois les pommes de terre.

Jeudi 20 mai. Il faut livrer l'avoine et le blé réquisitionnés.

Dimanche 23 mai. Communiqué : tous ceux qui ont eu 17 ans depuis le premier jour de la mobilisation jusqu'à aujourd'hui doivent se faire inscrire jusqu'au 25 mai.

Mercredi 26 mai. Les "cloches de la victoire" sonnent parce qu'YPERN est tombée et 21 000 Russes ont été fait prisonniers.

Mercredi 2 juin. Il faut livrer la farine réquisitionnée.

Jeudi 3 juin. Les "cloches de la victoire" retentissent parce que les Allemands ont repris aux Russes la place forte autrichienne de PREZEMYSEL et ont fait 10 000 prisonniers.

Samedi 5 juin. Nouveau communiqué : il faut éradiquer les moustiques.

Samedi 12 juin. Départ de Ludwig WEISS pour BERLIN.

Mardi 15 juin. Tôt le matin, 10 avions français ont survolé notre village. Ils venaient de la direction d'HAGUENAU et volaient vers le Nord-Ouest.

Dimanche 20 juin. Les jeunes gens qui auront 17 ans à compter de ce jour doivent se faire recenser. Il a été annoncé que ceux qui avaient besoin de travailleurs pour la moisson étaient invités à se faire connaître.

Lundi 21 juin. La farine livrée a été payée 41,75 Marks le *Doppelzentner* (*Doppelzentner* = 100 kg).

Mercredi 23 juin. A HOCHFELDEN se tient à nouveau un rassemblement de contrôle. Tous ceux qui sont aptes au service et aussi tous les permissionnaires doivent s'y rendre.

A midi : les "cloches de la victoire" retentissent à nouveau. La place forte autrichienne LEMBERG a

été reprise et 38 000 Russes ont été faits prisonniers.

Dimanche 27 juin. Les céréales livrées sont payées 29,20 Marks le *Doppelzentner*.

Mercredi 30 juin. Départ de Joseph FOURNAISE pour BERLIN.

Jeudi 1^{er} juillet. Départ de Karl JUNG pour BERLIN.

Vendredi 2 juillet. Il faut déclarer la quantité de grains, de blé, d'orge, d'avoine et autres céréales semées à l'are ainsi que les pommes de terre plantées.

Jeudi 15 juillet. Départ de Joseph JUNG (*sattler*) pour HAMELN.

Dimanche 18 juillet. La population est informée qu'elle doit désormais garder le silence sur les événements de la guerre et ne plus évoquer les blessés et les morts au combat.

L'après-midi : les "cloches de la victoire" sonnent car 29 000 Russes ont été fait prisonniers.

Lundi 19 juillet. Josef GANZER et Amandus FEGER ont été incorporés aujourd'hui à destination de BRAUNSCHWEIG. En outre, la population est informée que ceux qui veulent battre le blé doivent au préalable faire une déclaration en mairie, indiquer le nombre de gerbes à battre et ensuite le poids du grain obtenu. On ne doit rien apporter au moulin jusqu'au 1^{er} août et ne rien utiliser jusqu'au 15 août. Quiconque enfreint ces lois est puni d'une amende de 1500 Marks ou d'un an de prison.

Mardi 20 juillet. Jusqu'alors, sur présentation de la carte de pain, on ne pouvait acheter que de la farine et une demi-livre de pain par jour. Cette farine était mélangée à de la farine de son et à de la fécule de pommes de terre. Le pain en était tout noir et humide. Maintenant il est possible d'acheter de la farine blanche sans carte de rationnement pour 70 pfennigs la livre et une miche de pain de 6 livres pour 4,80 Marks (0,80 Mark la livre).

Mercredi 21 juillet. Si on déclarait le battage, on recevait un formulaire dont il fallait remplir les rubriques suivantes : nom et prénom du propriétaire, nature et quantité des céréales à battre, heure et lieu du battage.

Vendredi 23 juillet. La population est informée que tous les objets en cuivre, les alambics et les sulfateurs à vigne etc. sont réquisitionnés. Obligation est faite de déclarer ces objets.

Vendredi 30 juillet. Toute la matinée des avions français survolent la région.

Deuxième année de guerre

1^{er} août. Si l'on apportait des céréales au moulin, il fallait déclarer à la mairie la nature et le poids.

Jeudi 5 août. Grande sonnerie des "cloches de la victoire" : les places fortes russes de WARSCHAU et d'IWANGOROD sont en possession des Allemands.

Vendredi 6 août. Les nouveaux livrets de consommation ont été distribués à ceux qui font eux même leur pain. Ils contenaient les rubriques suivantes :

Le maire autorise que soit moulu :

1. *Jour de l'autorisation : le ...*
2. *Kg de céréales à pain : ... Kg pain*
3. *Signature du maire : ...*
4. *Les céréales à moudre doivent suffire : jusqu'au ...*
5. *Le meunier atteste qu'il a livré à l'utilisateur, le ...*
6. *Kg de farine : ... kg*
7. *Signature du meunier : ...*
8. *Observations de l'agent de contrôle : ...*

Dimanche 8 août. Appel de 4 jeunes. Demain à 2 h du matin ils doivent se présenter au district du commandement à STRASBOURG. WITTNER Josef, AUFFINGER Josef et DAULL Josef partent pour HANOVER, FOURNAISE Josef pour BRAUNSCHWEIG.

Jeudi 12 août. Nouvelle annonce : obligation de livrer l'or.

Dimanche 15 août. Nouvelle proclamation, celui qui possède du cuivre, du laiton, du nickel et des objets en plomb doit les apporter à la mairie. Les objets seront ensuite payés au poids.

Les alambics doivent aussi être déclarés d'après leur poids. Et le broyage des céréales est rigoureusement interdit.

Mercredi 18 août. De nouveau grande sonnerie des "cloches de la victoire" : les places fortes russes de GRODNO et de KOWNO sont tombées et en même temps il y eut 9000 prisonniers.

Vendredi 20 août. Encore un carillon victorieux : la place forte NOWO GEORGIJEWSK, le dernier bastion des Russes en POLOGNE, est reprise et 20 000 prisonniers ont été faits.

Samedi 21 août. Il est désormais interdit de hisser le drapeau alsacien rouge et blanc les jours de fête, seul le drapeau allemand noir, blanc, rouge est autorisé.

Mercredi 25 août. Communiqué : une grande quantité de céréales doit être livrée. Le battage aura lieu aux frais de celui qui récrimine et ne livre rien.

Jeudi 26 août. Grand carillon des "cloches de la victoire" : la place forte de BREST-LITOVSK est tombée.

COLLECTE DE DONNEES DES INONDATIONS DU PASSE

Le bassin versant de la Zorn et du Landgraben a connu ces dernières décennies des inondations de la Zorn et de ses affluents et des phénomènes de coulées d'eaux boueuses. La mise en place des programmes d'actions de prévention des inondations (PAPI) sur le territoire a pour objet de nous protéger des inondations par des aménagements, l'amélioration de la prévision des crues et des dispositifs d'alerte mais également de **développer une culture du risque en entretenant la mémoire des inondations** auprès du public comme des élus. Les changements de domiciles, l'arrivée de nouveaux habitants, la diminution des liens communautaires, etc. font que, souvent, on perd le lien avec son territoire et son histoire. Or, se souvenir des événements passés, c'est mieux se préparer aux événements futurs. Pour cela, rien de plus profitable que de partager l'expérience et le savoir des anciens, avec les plus jeunes comme avec les nouveaux arrivants, dans le but de construire une culture du risque collectivement partagée.

Pour cela, nous avons besoin de l'aide de tous. Vous connaissez des repères de crues oubliés, vous avez des informations personnelles relatives aux inondations ou aux coulées de boue (documents, témoignages, photographies, vidéos, cartes postales, etc.) actuelles ou anciennes ? Mettez les à la disposition de tous soit en informant Juliette TRAUTMANN, animatrice PAPI au Syndicat Intercommunal d'Aménagement du Bassin de la Haute Zorn et à la Communauté de Communes de la région de Brumath (mail : juliette.trautmann@bas-rhin.fr / Tél : 03 69 33 20 64), soit en les partageant sur le site www.orrion.fr (Observatoire Régional des Inondations en Alsace), créé par l'Université de Haute-Alsace. ORRION a pour objectif de permettre le partage des connaissances, des savoirs, des mémoires dans le but de construire une culture du risque collectivement partagée en Alsace



Communauté
de Communes
de la Région
de Brumath

Syndicat
Intercommunal
d'Aménagement du
Bassin
de la Haute Zorn

ETAT-CIVIL

NAISSANCES

- Fabien CRIQUI, fils de Marc et de Céline GABEL, né le 31 mai 2015.
- Nathanaël GILLIG, fils de Lionel et de Patricia JOURDAIN, né le 9 juillet 2015.
- Nélia et Anaïs PIERREL, filles de Cédric et de Sabrina BETOUCHE, nées le 17 juillet 2015.

DECES

- 2 juin 2015 : Mme Bernadette BURG, née SCHERRER, le 1^{er} janvier 1931.

MARIAGES

- 1^{er} août 2015 : Loïc CROMER et Aurélie BUCHERT.
- 30 août 2015 : Christian ARON et Estelle BROSE.

GRANDS ANNIVERSAIRES



M. André WENDLING a fêté ses 85 ans
le 31 mai 2015

Comme à chaque grand anniversaire, le Maire Patrice Weiss est allé à la rencontre des jubilaires, accompagné de ses adjoints, pour les féliciter de la part de toute la population et leur offrir, au nom de la commune, le traditionnel panier garni.

Le curé Olivier Miesch et le Père Colbert, en fonction de leur disponibilité, s'associent volontiers et avec joie à cette démarche.

Les prochains grands anniversaires à souhaiter :

- ◆ 95 ans : Mr Joseph FOURNAISE, le 7 novembre.
- ◆ 90 ans : Mme Lucie WEIBEL, née WOELFFEL, le 27 septembre.
- ◆ 89 ans : Mlle Marie-Thérèse DURRHEIMER, le 4 novembre ; Mme Jeanne WENDLING, née INGWILLER, le 14 décembre ; Mme Antoinette BATT, née MULLER, le 27 décembre.
- ◆ 87 ans : Mme Anna KRIEGER, née JUNG, le 25 septembre ; Mme Marguerite KRIEGER, née HANNS, le 8 décembre.
- ◆ 86 ans : Mme Mathilde FEGER, née HANNS, le 23 septembre.
- ◆ 85 ans : Mme Suzanne PAUTLER, née GRASS, le 17 novembre.
- ◆ 84 ans : Mr Charles HELMSTETTER, le 18 septembre ; Mme Marie-Anne AUFFINGER, née MAY, le 6 décembre.
- ◆ 83 ans : Mr Jean-Jacques GRIM, le 15 décembre.
- ◆ 82 ans : Mr Théo KIEFFER, le 17 décembre.
- ◆ 81 ans : Mr Jean CRIQUI, le 22 décembre ; Mme BURCKEL Lucie, née LUTZ, le 23 décembre.
- ◆ 80 ans : Mme Yolande GESELL, née HESS, le 25 juillet ; Mme Marie-Anne KLEINCLAUSS, née GANTZER le 1^{er} août.

La rédaction d'Ettendorf'Infos souhaite un heureux anniversaire à tous les jubilaires.

LES ÉVÈNEMENTS PREVUS DANS LES PROCHAINS MOIS

LES PETITS LEVE-TOT

L'association "Les Petits Lève-Tôt d'Ettendorf" organise une bourse aux vêtements pour enfants, aux jouets et aux accessoires de puériculture. Celle-ci se déroulera le **dimanche 18 octobre 2015 de 10h à 16h** au Centre Socioculturel d'Ettendorf. L'entrée sera gratuite. Une buvette et une petite restauration seront proposées. Pour les exposants, le coût sera de 10€ la table. Pour toute inscription ou tout renseignement, il y a lieu de contacter M. Matthieu Lang au 03.88.06.26.73.

FETE DE NOEL DES AINES

La Commune rappelle que la Fête de Noël des Aînés aura lieu le :
Dimanche 29 novembre 2015
à partir de 11h45
au Centre Socioculturel d'Ettendorf.

Les invitations parviendront aux personnes concernées (nées jusqu'en 1950) au début du mois de novembre prochain.

ELECTIONS REGIONALES

Les élections régionales auront lieu les dimanches **6 et 13 décembre 2015**.
Le bureau de vote unique sera installé, comme d'habitude, dans une salle de classe de l'école primaire.

INFORMATIONS DU CONSEIL DEPARTEMENTAL



PLAN SOCIAL LOCAL (PSL)

Un sondage réalisé fin juin 2010 indique que 84% des ménages estiment que l'habitat est important ou très important avant même l'éducation, la sécurité, l'emploi, la santé ou les transports. Les préoccupations des ménages sont pourtant diverses en fonction du statut d'occupation ou de l'état du logement.

**Amélioration du confort de votre logement,
Rénovation de votre logement,
Valorisation de votre patrimoine,
Sécurisation des loyers,
Adaptation de votre logement ou de celui d'un proche à la perte d'autonomie,
Recherche d'un logement adapté à la perte d'autonomie,**

Autant de sujets sur lesquels le Conseil départemental peut vous aider !

Si vous êtes intéressés par ces sujets, nous vous convions à la
REUNION PUBLIQUE d'INFORMATION
le **VENDREDI 16 OCTOBRE 2015 à 20h** au Centre Socioculturel d'Ettendorf.

Des réponses techniques et des solutions financières seront présentées pour votre projet d'habitat. **Vous pourrez visiter le DIAMANTIC, à partir de 15h, sur le parking du Centre Socioculturel**, logement de démonstration ouvert à tous ceux qui souhaitent s'informer sur l'autonomie, l'accessibilité, l'adaptation de l'habitat pour les personnes âgées ou handicapées. Cette maison évolutive présente une salle de séjour, un espace cuisine, une chambre à coucher et une salle de bains, avec toutes les solutions techniques pour faire face à la perte d'autonomie : interphone mobile, évier réglable, siège de douche amovible....

Pour plus d'informations sur tous les dispositifs, vous pouvez aussi contacter :

- La Direction de l'Habitat et l'Aménagement Durable du Conseil départemental du Bas-Rhin :
Téléphone : 03.69.20.75.52 ou par mail : logement@bas-rhin.fr
- L'ESPAS de Saverne : 03.68.33.87.01 ou mail : velyne.boitel@bas-rhin.fr
- Consulter le site internet du Conseil Départemental du Bas-Rhin : www.barhin.fr - Rubrique : habitat et logement.

INFOS PRATIQUES

◆ HEURES D'OUVERTURE DU SECRÉTARIAT DE MAIRIE :

- Le **LUNDI** : de 17h30 à 19h30
- Le **MARDI** : de 9h à 11h
- Le **JEUDI** : de 11h à 12h et de 17h30 à 19h30
- Le **VENDREDI** : de 9h à 11h

→ Ces horaires sont à respecter pour un bon fonctionnement des services de la mairie.

Téléphone : 03.88.07.66.90

Fax : 03.88.94.86.74

Site Internet de la commune : <http://ettendorf.payszorn.com>

Adresse E-Mail : mairie.ettendorf@payszorn.com

◆ OU S'ADRESSER POUR OBTENIR :

- **Extrait ou copie d'acte de naissance** : mairie du lieu de naissance. Gratuit.
- **Extrait ou copie de son acte de mariage ou duplicata du livret de famille** : mairie du lieu de mariage. Gratuit.
- **Copie d'acte de décès** : mairie du lieu de décès ou du dernier domicile du défunt. Gratuit.
- **Carte d'électeur** : mairie du domicile. Gratuit.
- **Certificat de vie commune** : mairie du domicile. Gratuit.
- **Carte Nationale d'Identité** : mairie du domicile. Se présenter en personne avec :
 - 2 photos d'identité conforme à la norme ISO/IEC 19794-5
 - 1 copie intégrale de l'acte de naissance
 - 1 justificatif de domicile (facture électricité ou téléphone, par ex.)
 - L'ancienne carte d'identité
 - Timbre fiscal de 25 €, si l'ancienne carte ne peut être présentée.
 - Validité : 15 ans pour les personnes majeures, 10 ans pour les personnes mineures
- **Passeport** : Toutes les mairies équipées. Les plus proches : Ingwiller, Brumath, Saverne, Haguenau, ... Se présenter en personne avec les documents suivants :
 - 2 photos d'identité conformes à la norme ISO/IEC 19794-5
 - 1 copie intégrale de l'acte de naissance + d'un des parents (pour les mineurs)
 - 1 justificatif de domicile (facture électricité ou téléphone, par ex.)
 - La Carte Nationale d'Identité
 - L'ancien passeport, en cas de renouvellement
 - Timbre fiscal de 86 € pour les personnes majeures, 42 € pour les mineurs de plus de 15 ans et 17 € pour les mineurs de moins de 15 ans.
 - Validité : 10 ans (adultes) et 5 ans (mineurs).

◆ LOCATIONS DES SALLES DU CENTRE SOCIOCULTUREL

Nous vous rappelons que, pour les locations des salles du Centre Socioculturel, il y a lieu de s'adresser à Mr Joseph KLEINCLAUSS (tél. 03.88.07.05.81) ou à Mme Nadine WENDLING (tél. 03.88.72.50.06).

◆ HEURES D'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

- Le **MERCREDI** et le **SAMEDI** de 14h30 à 16h30 -- En juillet et août : les samedis de 14h30 à 16h.

◆ HEURES D'OUVERTURE DES DÉCHETERIES :

BOSSENDORF

- Le **MARDI** et le **JEUDI** de 15h à 18h45
- Le **SAMEDI** de 9h à 11h45 et de 14h à 17h45

MUTZENHOUSE

- Le **LUNDI** et le **MERCREDI** de 15h à 18h45.
- Le **SAMEDI** de 9h à 11h45 et de 14h à 17h45.

◆ NUMEROS D'URGENCE

- Médecin de garde : **03.88.11.69.00**
- SAMU : **15**
- Pompiers : **18**
- Appel d'urgence (toute l'Europe) : **112**
- Gendarmerie Hochfelden: **03.88.91.50.18 ou 17**
- Service social, UTAMS de Saverne : **03.88.02.80.02**
- SPA Saverne : **03.88.71.01.71**

Ont collaboré à ce numéro de "Ettendorf'Infos": Patrice Weiss, Marcel Klein, Corinne Leonhart, la commission "Communication" du conseil municipal, les responsables des associations, Jean Brucker, Claude Lagneaux.

Conception, rédaction, mise en page et réalisation : Bernard Weiss

Impression : Chrono Système - 67350 PFAFFENHOFFEN

Prochaine parution : janvier 2016